

■ BEDIENELEMENT

1 Starttaste

Mit dieser Taste wird das KWL EC 200/300/500 Pro ein- und ausgeschaltet. Wenn das LED leuchtet, ist das Gerät eingeschaltet.

2 CO₂-Regelung

Mit dieser Taste wird die CO₂-Regelung ein- und ausgeschaltet. Wenn das LED leuchtet, ist die Regelung eingeschaltet.

3 Feuchteregelung

Mit dieser Taste wird die Feuchteregelung ein- und ausgeschaltet. Wenn das LED leuchtet, ist die Regelung eingeschaltet.

4 Sommer-Winterbetrieb

Mit dieser Taste wird von Sommer- auf Winterbetrieb umgeschaltet. Im Winterbetrieb leuchtet die LED und die mechanische Bypassfunktion (Umgehung des Wärmetauschers) ist deaktiviert.

5 Nach oben blättern

Mit dieser Taste kann in der Anzeige nach oben geblättert werden.

6 Nach unten blättern

Mit dieser Taste kann in der Anzeige nach unten geblättert werden.

7 Plus-Taste

Mit dieser Taste kann man Werte vergrößern.

8 Minus-Taste

Mit dieser Taste kann man Werte verkleinern.



Hauptanzeige

Kamin- oder Stoßlüftungstaster

Aktivierung der Kamin- oder Stoßlüftungsfunktion durch gleichzeitiges Drücken der + und - Taste an der Fernbedienung (>2 sec.)

Hauptanzeige

-  Ventilatorleistung
-  Zulufttemperatur
-  Nachheizung aktiv
„ohne Funktion“

Die Ventilatorleistung kann im Display mit den + und - Tasten geändert werden.

-  Alarm Wartungsanzeige
-  Kamin- oder Stoßlüftungsschalter eingeschaltet
-  Wochenzeitschaltuhr eingeschaltet

■ MONTAGE, DEMONTAGE, LEITUNGSFÜHRUNG

Die Fernbedienung wird direkt vom Klemmenkasten des KWL EC 200/300/500 Pro verkabelt. Die Fernbedienung kann auch in Serienschaltung mit einem CO₂-Fühler oder einer anderen Fernbedienung verkabelt werden.

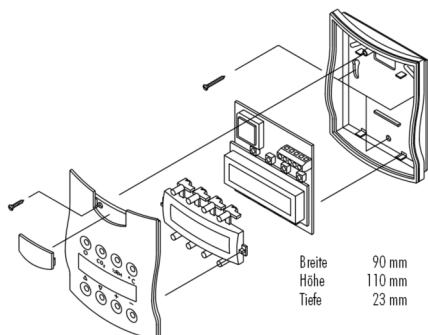
■ ADRESSEN DER REGLEREINHEITEN

Wenn mehrere Fernbedienungen an das System angeschlossen werden, müssen die Adressen der Reglereinheiten geändert werden.

Beispiel: 3 Regler

- Die erste Fernbedienung an das Gerät anschließen und dessen Adresse auf 3 ändern.
- Die zweite Fernbedienung anschließen und dessen Adresse auf 2 ändern.
- Die dritte Fernbedienung anschließen und überprüfen, ob dessen Adresse 1 ist.

Wenn Fernbedienungen die gleiche Adresse haben, tritt ein Buskonflikt auf. Wenn dies eintritt, den zweiten Regler abtrennen und die Adresse des zweiten Reglers ändern. Eine solche Situation kann bei der nachträglichen Installation eines zusätzlichen Reglers auftreten.



1 2 3 4 5
+ - A B M



Bedienelement innen
(Abb. ohne Gewähr)

Leitungsführung

Kabel:
JY(STY)
2x2x0,6 mm² + 0,5 mm²

ACHTUNG:
Auf richtigen Anschluss des (+)-Kabels achten!

- 1 = orange 1 = +
- 2 = weiß 1 = -
- 3 = orange 2 = A
- 4 = weiß 2 = B
- 5 = metall = Signallerde

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS NO. 91794

Control panel KWL-FB (for KWL EC 200/300/500)



■ CONTROL PANEL

1 Start button

Press this button to switch the KWL EC 200/300/500 Pro on and off. If the LED lights up, the unit is switched on.

2 Carbon dioxide control

Press this button to switch the carbon dioxide control on and off. If the LED lights up, the control is switched on.

3 Humidity control

Press this button to switch the humidity control on and off. If the LED lights up, the control is switched on.

4 Summer/Winter function

Press this button to switch from summer to winter operation. The winter operation is activated when the LED lights up and the mechanical bypass is deactivated.

5 Scrolling upwards

with this button you can scroll upwards in the display.

6 Scrolling downwards

With this button you can scroll downwards in the display.

7 Positive button

With this button you can increase values.

8 Negative button

With this button you can decrease values.



Fireplace or booster switch

The fireplace / booster switch is activated in this display by simultaneously pressing down the + and - buttons (>2 sec.).

Main menu	
The fan speed can be changed in this display with the + and - button.	
Fan speed	Maintenance reminder alert
Supply air temperature	Fireplace / booster switch on
Postheating active	Clock timer is on
"without function"	

■ CONTROL PANEL MOUNTING, REMOVAL, WIRING

The control panel is wired directly from the KWL EC 200/300/500 Pro terminal box. The control panel can also be wired in series with a CO₂-sensor or another control panel.

■ ADDRESSES OF CONTROL PANELS

If two or more control panels are connected to the system, the addresses of the control panels have to be changed.

Example: 3 control panels

- Connect the first control panel to the unit and change its address to 3.
- Connect the second control panel to the unit and change its address to 2.
- Connect the third control panel to the unit and check to see if its address is 1.

If control panels have the same address, they go to bus fault state. In this case, remove the second control panel and change the address of the second control panel. Such a situation can occur in connection with the later installation of an additional control panel.

Breite 90 mm
Höhe 110 mm
Tiefe 23 mm

1 2 3 4 5
+ - A B M

Control panel inside
(fig. no guarantee)

Wiring

Cable:
JY(STY)
2x2x0,6 mm² + 0,5 mm²

ATTENTION:
Faulty coupling of the (+) wire damage the control panel.

1 = orange	1 = +
2 = white	1 = -
3 = orange	2 = A
4 = white	2 = B
5 = metal	= signal ground

ENGLISH

■ TÉLÉCOMMANDE

1 Start

Le groupe est mis en marche et arrêt avec cette touche. L'appareil est en marche lorsque le témoin lumineux est allumé.

2 Régulation CO₂

La régulation CO₂ est activée ou désactivée avec cette touche. La régulation est activée lorsque le témoin est allumé.

3 Régulation de l'humidité

La régulation d'humidité est activée ou désactivée avec cette touche. La régulation est activée lorsque le témoin est allumé.

4 Mode été/ hiver

On passe avec cette touche du mode été au mode hiver. La LED est allumée en mode hiver et la fonction de by-pass automatique (contournement de l'échangeur de chaleur) est désactivée.

5 Défilement vers le haut

Le défilement de l'affichage vers le haut peut être réalisé avec cette touche.

6 Défilement vers le bas

Le défilement de l'affichage vers le bas peut être réalisé avec cette touche.

7 Touche plus

Les valeurs peuvent être augmentées avec cette touche.

8 Touche moins

Les valeurs peuvent être réduites avec cette touche.

Contact cheminée ou marche forcée

Activation de la fonction cheminée ou marche forcée par appui simultané sur les touches + et - de la commande à distance (>2 sec.)



Indicateur à DEL

 Ventilatorleistung	 Défaut, entretien filtre
 Température air pulsé	 Contact cheminée / marche forcée en service
 Réchauffage de l'air neuf active „sans fonction“	 Horloge hebdomadaire activée

Vitesse du ventilateur (elle peut être modifiée à ce niveau avec les touches + et -).

■ MONTAGE, DÉMONTAGE, CÂBLAGE

La commande à distance est directement câblée à l'unité de commande. La commande à distance peut également être couplée en série à une sonde CO₂ ou une autre commande à distance.

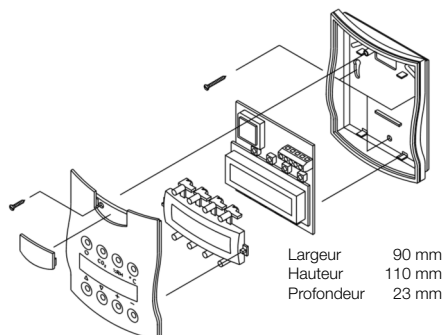
■ BRANCHEMENT DE PLUSIEURS COMMANDES À DISTANCES

Lorsque plusieurs commandes à distance sont raccordées à l'appareil, elles doivent avoir chacune une adresse différente.

Exemple: branchement de 3 commandes à distance

- Raccorder la première commande à l'appareil et modifier son adresse sur 3.
- Raccorder la seconde commande et modifier son adresse sur 2.
- Raccorder la troisième commande et vérifier que son adresse est 1.

Une défaillance du bus intervient si les commandes à distance ont la même adresse. Dans ce cas, couper la seconde commande à distance et modifier son adresse. Une telle situation peut apparaître en cas d'installation ultérieure d'une commande supplémentaire.



1 2 3 4 5
 + - A B M



Vue interne de la commande à distance (fig. sans garantie)

Câblage

Câble:
 JY(STY)
 2x2x0,6 mm² + 0,5 mm²

ATTENTION:
 Respecter les polarités (+)-des câbles.

1 = orange 1 = +
 2 = blanc 1 = -
 3 = orange 2 = A
 4 = blanc 2 = B
 5 = gris = Masse signal

■ COMANDO REMOTO

1 Tasto d'accensione

Tramite questo tasto viene acceso o spento l'apparecchio KWL EC 200/300/500 Pro. Quando il LED è illuminato, l'apparecchio è acceso.

2 Regolazione CO₂

Tramite questo tasto viene accesa o spenta la regolazione CO₂. Quando il LED è illuminato, la regolazione è accesa.

3 Regolazione umidità

Tramite questo tasto viene accesa o spenta la regolazione dell'umidità. Quando il LED è illuminato, la regolazione è accesa.

4 Funzionamento estivo-inverale

Tramite questo tasto viene commutata la funzione da estiva a invernale. Durante il funzionamento invernale il LED rimane illuminato e la funzione meccanica di Bypass (esclusione dello scambiatore termico) è disattivata.

5 Scorrimento verso l'alto

Tramite questo tasto avviene nell'insegna lo scorrimento verso l'alto.

6 Scorrimento verso il basso

Tramite questo tasto avviene nell'insegna lo scorrimento verso il basso.

7 Tasto più

Tramite questo tasto viene aumentato il valore.

8 Tasto meno

Tramite questo tasto viene diminuito il valore.



Tasto camino- o ventilazione forzata

Attivazione della funzione camino o ventilazione forzata premendo contemporaneamente i pulsanti + e - sul comando remoto (>2 sec.)

Indicatore principale

La potenza del ventilatore può essere cambiata sul display con i tasti + e -.

 Potenza del ventilatore	 allarme indicatore di manutenzione
 temperatura della corrente d'aria	 Tasto camino - o ventilazione forzata acceso
 Riscaldamento secondario attivo	 orologio settimanale acceso
„senza funzione“	

■ Montaggio, smontaggio, tenuta cavi

Il comando remoto viene cablato direttamente dal quadro del KWL EC 200/300/500 Pro. Il comando remoto può essere cablato in serie con un sensore CO₂ o con un altro comando remoto.

■ Indirizzo delle unità di regolamento

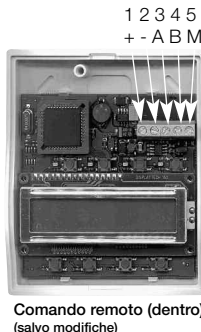
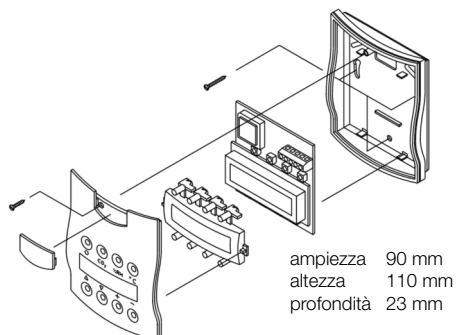
Se sono collegati più comandi remoti al sistema, gli indirizzi delle unità di regolamento devono essere cambiati.

Esempio: 3 regolatori

- Collegare il primo comando remoto e assegnandoli l'indirizzo 3.
- Collegare il secondo comando remoto e assegnandoli l'indirizzo 2.
- Collegare il terzo comando remoto e controllare se l'indirizzo è 1.

Se i controlli remoti hanno lo stesso indirizzo, si manifesta un conflitto bus. Se questo accade, staccare il secondo regolatore e cambiare il suo indirizzo. Una situazione del genere può succedere se un regolatore viene installato in un secondo momento.

Installazione comando remoto



Tenuta cavi

cavo:
 JY(STY)
 2x2x0,6 mm² + 0,5 mm²

ATTENZIONE:
 Badare all'attacco giusto (+)-!

- 1 = arancione 1 = +
- 2 = bianco 1 = -
- 3 = arancione 2 = A
- 4 = bianco 2 = B
- 5 = metallo = terra di segnale